

MLMAuto

MLM Auto, spol. s r.o.
Laténska 7,
851 10 Bratislava

zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel: Sro, Vložka číslo: 57904/B
Mob. +421 903 959 720, Fax: +421 2 534 10 178, mlmauto@mlmauto.sk, www.mlmauto.sk
Laténska 7, 851 10 Bratislava IČO: 44 721 323, IČ DPH: SK2022805477, DIČ: 2022805477, bankové spojenie Tatrabanka,
číslo účtu: 2620793725/1100, ako Prenajímateľ

ZMLUVA O NÁJME Č.
RENTAL AGREEMENT No.

17080

13. EČV / Reg. No.

ŠKODA CITIGO

BL549PE

1. Nájomca / Renter	Zastúpený / Representated	14. Palivo / Fuel	15. Typ / Type
Ústav materiálov a mechaniky strojov SAV		benzín	1.0 MPI
2. Adresa-sídlo / Address-Company domicile		16. Doba nájmu od / Rental Period From	17. Doba nájmu do / Rental Period To
Dúbravská cesta 9		21.11.2017	21.11.2017
Meno / Name	Tel.	18. Mesačná sadzba nájmu pre dohodnuté obdobie bez DPH / Monthly rental rate for an agreed period, excluding VAT	20,00 €
O: [REDACTED]	[REDACTED]	19. Počet mesiacov / No. of Months	1
3. [REDACTED]		20. Doplatok za / Supplementary Charge For	
5. IČ DPH / VAT ID		21. Doplatok za / Supplementary Charge For	
SK2020798835		22. Doplatok za / Supplementary Charge For	
6. Číslo pasu / Passport	Vydaný / Issued		
7. Číslo OP / ID Card No.	Vydaný / Issued		
8. Peňažný ústav / Banking Institution	Číslo účtu / Account number	SUMA CELKOM BEZ DPH / TOTAL AMOUNT EXCLUSIVE OF VAT	20,00 €
9. Meno vodiča / Name of Driver	VP číslo / Driver's Licence No...	DPH 20 % / VAT 20 %	4,00 €
Peter Mučka		SUMA CELKOM S DPH / TOTAL AMOUNT WITH VAT INCLUDED	24,00 €
- Ďalší vodiči / Additional drivers	VP číslo / Driver's Licence No..	23. Záloha / Deposit	Dátum / Date
- Ďalší vodiči / Additional drivers	VP číslo / Driver's Licence No..	24. Vrátené / Refundment	Dátum / Date
- Ďalší vodiči / Additional drivers	VP číslo / Driver's Licence No..	25. Doplatené / Additional	bez DPH DPH 20 % Celkom s DPH
10. Poznámky /		26. Doplatené / Additional	
		27. Doplatené / Additional	
10.1 Krajiny v EÚ, kde je vstup zakázaný		SUMA CELKOM S DPH / TOTAL AMOUNT WITH VAT INCLUDED	
10.2 Mesačný limit km :	4500km / sadzba 0,12€ bez DPH za km navyše	28. Spôsob platby / Method of Payment	29. Číslo Faktúry / Invoices No.
		faktúra	
11. Prehlásenie	30. Declaration		
Svojím podpisom potvrdzujem že som bol oboznámený so Všeobecnými obchodnými podmienkami pre nájom vozidiel, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy a svojim podpisom potvrdzujem súhlas s ich obsahom. Som spôsobilý viesť motorové vozidlo. Poistenie je platné v krajinách, do ktorých nie je uvedený zákaz vstupu s týmto vozidlom. Súhlasím s uvedenou cenou a zaväzujem sa zaplatiť za nájom.	Undersigned I declare I have read the General terms and conditions which are an integral part of this rental contract and with which I agree. I declare I am eligible for driving and operating a motor vehicle. The insurance is applicable to only countries into which there are no restrictions to enter with the particular vehicle. I agree with quoted price and obligate myself to pay for the rent. I also undertake to pay for damages caused by myself or any of drivers under this contract during rental period which are not covered with insurance. I have handed the vehicle over tankful and stated accessories and equipment. I have been acquainted with the technical condition of the vehicle.		
Taktiež sa zaväzujem zaplatiť za škody, ktoré spôsobím ja alebo ktorýkoľvek z vodičov označených v tejto zmluve na vozidle počas trvania nájmu a ktoré nie sú kryté poistením. Vozidlo som prebral s plnou nádržou a uvedenou výbavou. Bol som oboznámený s technickým stavom vozidla.	As undersigned renter I declare that I have fully familiarized myself with the actual conditions and pricelist of the rental of vehicles, accessories and services provided by the lessor.		
Dolupodpísaný nájomca týmto prehlasujem, že som sa riadne oboznámil s aktuálnym cenníkom poplatkov spojených s nájomom dopravných prostriedkov, príslušenstva a poskytovaním služieb prenájomateľa.	Thereby I agree with processing and storage of my personal evidence for the purpose to register the contract. If the payment or pre-authorization is realised based on this contract via a credit card or a cash card, I concurrently undersigned confirm to debit stated institution which has issued particular credit or cash card with the total due amount payable.		
Týmto súhlasím so spracovaním a uchovávaním mojich osobných údajov za účelom evidencie tejto zmluvy. Súčasne potvrdzujem, že ak bude platba alebo predautorizácia vykonaná na základe tejto zmluvy realizovaná kreditnou kartou alebo platobnou kartou, svojím nižšie uvedeným podpisom poskytujem oprávnenie zaťažiť mnou uvedenú spoločnosť, ktorá vydala tu uvedenú kreditnú kartu alebo platobnú kartu, celkovou splatnou sumou.			

V Bratislave dňa / In Bratislava on 21.11.2017

Ústav materiálov a mechaniky strojov

MLMAuto

akadé
a cesta
Brati
- 3 -

Za nájomcu / Renter

Za prenájomateľa / Lessor